

Distr.
GENERAL

A/52/155/Add.1
E/1997/68/Add.1
18 June 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة
المجلس الاقتصادي والاجتماعي



المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة الموضوعية لعام ١٩٩٧
جنيف، ٣٠ حزيران/يونيه - ٢٥ تموز/
يوليه ١٩٩٧
البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت**
تنفيذ قرار الجمعية العامة ٢٢٧/٥٠

الجمعية العامة
الدورة الثانية والخمسون
البند ٥٨ من القائمة الأولى*
إعادة تشكيل الأمم المتحدة وتنشيطها في
الميدانين الاقتصادي والاجتماعي والميادين
المتصلة بهما

إعادة تشكيل الأمم المتحدة وتنشيطها في الميدانين
الاقتصادي والاجتماعي والميادين المتصلة بهما

تقرير الأمين العام

إضافة

أولا - مقدمة

١ - طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام في الفقرة ٤٣ من المرفق الأول لقرارها ٢٢٧/٥٠، أن يعد دراسة تتضمن تقييما شاملا للترتيبات الحالية لدورات المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وتدرس هذه الإضافة لتقرير الأمين العام عن تنفيذ القرار ٢٢٧/٥٠، الفرق في التكاليف بين عقد اجتماعات المجلس في نيويورك وعقدها في جنيف. وتجدر الإشارة إلى أن مقارنات التكاليف بين نيويورك وجنيف تتوقف على سعر الصرف وقت إجراء المقارنة.

ثانيا - تقييم ترتيبات دورات المجلس الاقتصادي والاجتماعي

٢ - تتمثل التكاليف الرئيسية الثلاث التي يتعيّن النظر فيها فيما يلي (أ) تكاليف خدمة المؤتمرات، و (ب) تكاليف الخدمات العامة و (ج) تكاليف سفر موظفي الخدمات الفنية والتقنية لحضور الدورة.

E/52/50 *

E/1997/100 *

ألف - تكاليف خدمة المؤتمرات

٣ - من المفترض، إذا ما قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي أن يغيّر مكان عقد اجتماعاته إلى نيويورك، أنه ستضاف ٨٠ جلسة مع خدمات بست لغات إلى جدول المؤتمرات في نيويورك بالإضافة إلى الاحتياجات من المحاضر الموجزة والوثائق التي تصدر أثناء الدورة، وأن يُخفض البرنامج في جنيف بنفس القدر.

٤ - ويشير تحليل للتكاليف الكاملة يطبق أسعار عام ١٩٩٧ إلى أن التكاليف ستكون مضاهية تقريبا في نيويورك (٣٠٠ ٧٢٨ ١ دولار) وجنيف (٤٠٠ ٦٩٠ ١ دولار) إذا جرى تلبية جميع الاحتياجات من المساعدة المؤقتة. ويغطي هذا التقدير تكلفة الخدمات بست لغات لـ ٨٠ جلسة إلى جانب المحاضر الموجزة و ١٢٠ صفحة (٤٠ وثيقة) من الوثائق التي تصدر أثناء الدورة. وتقدر التكلفة الكاملة للوثائق التي تصدر ما قبل الدورة وما بعدها، التي عادة ما يجري تجهيزها في نيويورك، بمبلغ ٤٠٠ ٢٣٥ ٢ دولار.

٥ - وستوقف التكلفة الفعلية على ما إذا كان تغيير المكان سيؤدي إلى زيادة أو نقصان في التكاليف الكلية لخدمة المؤتمرات في مركزي المؤتمرات. وستوقف ذلك على ما إذا كان سيتم تكبد تكاليف إضافية للمساعدة المؤقتة للاجتماعات في نيويورك، وعلى ما إذا كان بالإمكان إعادة توزيع القدرة الدائمة المخصصة للمجلس من جنيف بموجب الترتيب الحالي على اجتماعات أخرى.

٦ - والعدد الإجمالي للاجتماعات المبرمجة في نيويورك وجنيف يتجاوز القدرة المقررة لهما، على الرغم من أن استخدام القدرة الدائمة يمكن أن يتباين في أوقات مختلفة من السنة، بل ومن أسبوع إلى آخر. ومع ذلك، حتى لو كانت القدرة الدائمة متاحة في نيويورك في تموز/يوليه، فإن هناك تكلفة فرصة بديلة متعلقة بذلك. وقد زاد عدد الاجتماعات التي تحتاج إلى ترجمة شفوية في نيويورك وانخفض العدد في جنيف، وتبيّن تجربة عام ١٩٩٦ أنه من الأصعب استيعاب اجتماعات إضافية في نيويورك منه في جنيف.

٧ - وبالتالي تحتاج مسألة المكان إلى النظر إليها في السياق الشامل لجدول المؤتمرات. والتكاليف الفعلية تقل إلى أدنى حد إذا تمت برمجة الاجتماعات بحيث يستفاد بالكامل من القدرة المتاحة في جميع مراكز المؤتمرات. ونظرا لأن المجلس الاقتصادي والاجتماعي يعتبر إحدى الهيئات الرئيسية للأمم المتحدة وأن له احتياجات كبيرة من خدمات المؤتمرات، فهو يوفر عنصرا رئيسيا يخطط وفقا له جدول المؤتمرات واستخدام القدرة.

٨ - وفي الوقت ذاته، تنطوي الاجتماعات في جنيف على بعض التكاليف الإضافية التي لم تكن لتتبدد خلافاً لذلك، مثل تكاليف تعبئة وشحن الوثائق والتكاليف الإضافية للاستنساخ والتوزيع حيث أن الوثائق مطلوبة في كلا الموقعين. غير أنه من المتوقع أن يتم تخفيض هذه التكاليف أو حتى استبعادها عند تطبيق التكنولوجيات الجديدة للمعلومات.

باء - تكاليف الخدمات العامة

٩ - تشمل التكاليف العامة على التكاليف المتعلقة بالخدمات المرتبطة بالمحافظة على بيئة العمل أثناء الدورة، أي، خدمات البريد والهاتف والأمن والمعلومات، ونفقات التشغيل العامة (التنظيف، المرافق وما إلى ذلك). وقد قدرت هذه التكاليف بناءً على بارامترات معيارية وستبلغ ٩٠٠ ١٠٣ دولار لدورة للمجلس في المقر و ٢٠٠ ٢٠٢ دولار لدورة في جنيف.

جيم - تكاليف سفر موظفي الخدمات الفنية والتقنية

١٠ - بالنسبة للاجتماعات التي تعقد في جنيف، تشير التقديرات إلى أنه سيلزم رصد مبلغ ٢٥٨ ٢٠٠ دولار لتغطية تكاليف السفر وبدل الإقامة لـ ١٦ من موظفي الخدمات التقنية، و ٢٠ من موظفي الخدمات الفنية من المقر و ١٥ من موظفي الخدمات الفنية خارج المقر. وبالنسبة للاجتماعات التي تعقد في المقر، وتشير التقديرات إلى أنه سيلزم رصد مبلغ ٣٠٠ ١٣٥ دولار لسفر وبدل إقامة ٣٠ من موظفي الخدمات الفنية من مكاتب من خارج المقر.

١١ - وبالإضافة إلى ذلك، فإن تكاليف سفر ممثلي الوكالات المتخصصة هي أيضاً تكلفة على الدول الأعضاء وينبغي أخذ هذا في الاعتبار. وقدرت تكاليف سفرهم بمبلغ ٩٠ ٠٠٠ دولار بالنسبة لدورة المجلس في جنيف و ١٢٦ ٠٠٠ دولار لدورة المجلس في المقر.

١٢ - وباختصار، ترد تقديرات تكاليف الدورة الموضوعية للمجلس على النحو التالي:

المقر
جنيف
(بدولارات الولايات المتحدة)

تكاليف خدمة المؤتمرات (التكلفة الكاملة)		(أ)
بدون محاضر موجزة	٢ ٩١٢ ٧٠٠	٢ ٨٧٤ ٥٠٠
بمحاضر موجزة	٣ ٩٦٣ ٧٠٠	٣ ٩٢٥ ٨٠٠
تكاليف الخدمات العامة، بما في ذلك الشحن	١٠٣ ٩٠٠	٢٠٢ ٢٠٠
تكاليف سفر موظفي الخدمات الفنية والتقنية	١٣٥ ٣٠٠	٢٥٨ ٢٠٠
العاملين في خدمة الاجتماعات		

(د) تكاليف سفر ممثلي وكالات منظومة الأمم المتحدة ١٢٦ ٠٠٠ ٩٠ ٠٠٠

— — — — —